



21. Dezember 2016

Die H-Sätze des EU-GHS-Systems auf Spanisch (P-Sätze: siehe Seite 5)

Stand: 8. ATP der CLP-Verordnung vom 19. Mai 2016 (= Verordnung (EU) 2016/918)

Die Änderungen durch die 8. ATP sind **markiert**.

| H-Codes | H-Sätze |
|---------|--|
| H200 | Explosivo inestable. |
| H201 | Explosivo, peligro de explosión en masa. |
| H202 | Explosivos; grave peligro de proyección. |
| H203 | Explosivo; peligro de incendio, de onda expansiva o de proyección. |
| H204 | Peligro de incendio o de proyección. |
| H205 | Peligro de explosión en masa en caso de incendio. |
| H220 | Gas extremadamente inflamable. |
| H221 | Gas inflamable. |
| H222 | Aerosol extremadamente inflamable. |
| H223 | Aerosol inflamable. |
| H224 | Líquido y vapores extremadamente inflamables. |
| H225 | Líquido y vapores muy inflamables. |
| H226 | Líquidos y vapores inflamables. |
| H228 | Sólido inflamable. |
| H229 | Recipiente a presión: Puede reventar si se calienta. |
| H230 | Puede explotar incluso en ausencia de aire. |
| H231 | Puede explotar incluso en ausencia de aire, a presión y/o temperatura elevadas. |
| H240 | Peligro de explosión en caso de calentamiento. |
| H241 | Peligro de incendio o explosión en caso de calentamiento. |
| H242 | Peligro de incendio en caso de calentamiento. |
| H250 | Se inflama espontáneamente en contacto con el aire. |
| H251 | Se calienta espontáneamente, puede inflamarse. |
| H252 | Se calienta espontáneamente en grandes cantidades, puede inflamarse. |
| H260 | En contacto con el agua desprende gases inflamables que pueden inflamarse espontáneamente. |
| H261 | En contacto con el agua desprende gases inflamables. |
| H270 | Puede provocar o agravar un incendio, comburente. |
| H271 | Puede provocar un incendio o una explosión, muy comburente. |
| H272 | Puede agravar un incendio, comburente. |
| H280 | Contiene gas a presión; peligro de explosión en caso de calentamiento. |
| H281 | Contiene un gas refrigerado, puede provocar quemaduras o lesiones criogénicas. |
| H290 | Puede ser corrosivo para los metales. |
| H300 | Mortal en caso de ingestión. |

| H-Codes | H-Sätze |
|---------|--|
| H301 | Tóxico en caso de ingestión. |
| H302 | Nocivo en caso de ingestión. |
| H304 | Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias. |
| H310 | Mortal en contacto con la piel. |
| H311 | Tóxico en contacto con la piel. |
| H312 | Nocivo en contacto con la piel. |
| H314 | Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves. |
| H315 | Provoca irritación cutánea. |
| H317 | Puede provocar una reacción alérgica en la piel. |
| H318 | Provoca lesiones oculares graves. (entfällt, wenn auch H314) |
| H319 | Provoca irritación ocular grave. |
| H330 | Mortal en caso de inhalación. |
| H331 | Tóxico en caso de inhalación. |
| H332 | Nocivo en caso de inhalación. |
| H334 | Puede provocar síntomas de alergia o asma o dificultades respiratorias en caso de inhalación. |
| H335 | Puede irritar las vías respiratorias. |
| H336 | Puede provocar somnolencia o vértigo. |
| H340 | Puede provocar defectos genéticos. (<i>Expositionsweg angeben, sofern schlüssig belegt ist, dass diese Gefahr bei keinem anderen Expositionsweg besteht</i>). |
| H341 | Se sospecha que provoca defectos genéticos. (<i>Expositionsweg angeben, sofern schlüssig belegt ist, dass diese Gefahr bei keinem anderen Expositionsweg besteht</i>). |
| H350 | Puede provocar cáncer. (<i>Expositionsweg angeben, sofern schlüssig belegt ist, dass diese Gefahr bei keinem anderen Expositionsweg besteht</i>). |
| H351 | Se sospecha que provoca cáncer. (<i>Expositionsweg angeben, sofern schlüssig belegt ist, dass diese Gefahr bei keinem anderen Expositionsweg besteht</i>). |
| H360 | Puede perjudicar la fertilidad o dañar al feto. (<i>Expositionsweg angeben, sofern schlüssig belegt ist, dass diese Gefahr bei keinem anderen Expositionsweg besteht</i>). |
| H361 | Se sospecha que puede perjudicar la fertilidad o daña al feto. (<i>Expositionsweg angeben, sofern schlüssig belegt ist, dass diese Gefahr bei keinem anderen Expositionsweg besteht</i>). |
| H362 | Puede perjudicar a los niños alimentados con leche materna. |
| H370 | Provoca daños en los órganos. (<i>Alle betroffenen Organe nennen, sofern bekannt. Expositionsweg angeben, sofern schlüssig belegt ist, dass diese Gefahr bei keinem anderen Expositionsweg besteht</i>). |
| H371 | Puede provocar daños en los órganos. (<i>Alle betroffenen Organe nennen, sofern bekannt. Expositionsweg angeben, sofern schlüssig belegt ist, dass diese Gefahr bei keinem anderen Expositionsweg besteht</i>). |
| H372 | Provoca daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas. (<i>Alle betroffenen Organe nennen. Expositionsweg angeben, wenn schlüssig belegt ist, dass diese Gefahr bei keinem anderen Expositionsweg besteht</i>). |
| H373 | Provoca daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas. (<i>Alle betroffenen Organe nennen. Expositionsweg angeben, wenn schlüssig belegt ist, dass diese Gefahr bei keinem anderen Expositionsweg besteht</i>). |
| H400 | Muy tóxico para los organismos acuáticos. (entfällt, wenn auch H410) |

| H-Codes | H-Sätze |
|---------|--|
| H410 | Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. |
| H411 | Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. |
| H412 | Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. |
| H413 | Puede ser nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. |
| H420 | Causa daños a la salud pública y el medio ambiente al destruir el ozono en la atmósfera superior |

Kombinierte H-Sätze

| H-Codes | H-Sätze |
|--------------------|---|
| H300 + H310 | Mortal in caso de ingestión o en contacto con la piel. |
| H300 + H330 | Mortal en caso de ingestión o inhalación. |
| H310 + H330 | Mortal en contacto con la piel o si se inhala. |
| H300 + H310 + H330 | Mortal en caso de ingestión, contacto con la piel o inhalación. |
| H301 + H311 | Tóxico en caso de ingestión o en contacto con la piel.. |
| H301 + H331 | Tóxico en caso de ingestión o inhalación. |
| H311 + H331 | Tóxico en contacto con la piel o si se inhala. |
| H301 + H311 + H331 | Tóxico en caso de ingestión, contacto con la piel o inhalación. |
| H302 + H312 | Nocivo en caso de ingestión o en contacto con la piel. |
| H302 + H332 | Nocivo en caso de ingestión o inhalación. |
| H312 + H332 | Nocivo en contacto con la piel o si se inhala. |
| H302 + H312+ H332 | Nocivo en caso de ingestión, contacto con la piel o inhalación. |

Die folgenden H-Sätze finden in der Tabelle 3.1 der harmonisierten Einstufungen des Anhangs VI der CLP-Verordnung Anwendung. Sie sind im Anhang VI, Teil 1 "Einführung", Abschnitt 1.1.2.1.2 "Gefahrenhinweis-Codes" aufgelistet.

Zu beachten bei den Codes: F/D Grossbuchstaben = kann f/d Kleinbuchstaben = kann vermutlich

| H-Codes | H-Sätze |
|---------|--|
| H350i | Puede provocar cáncer por inhalación. |
| H360F | Puede perjudicar a la fertilidad. |
| H360D | Puede dañar al feto. |
| H361f | Se sospecha que perjudica a la fertilidad. |
| H361d | Se sospecha que daña al feto. |
| H360FD | Puede perjudicar a la fertilidad. Puede dañar al feto. |
| H361fd | Se sospecha que perjudica a la fertilidad. Se sospecha que daña al feto. |
| H360Fd | Puede perjudicar a la fertilidad. Se sospecha que daña al feto. |
| H360Df | Puede dañar al feto. Se sospecha que perjudica a la fertilidad. |

EUH-Sätze

| EUH-Codes | EUH-Sätze |
|-----------|---|
| EUH001 | Explosivo en estado seco. |
| EUH006 | Explosivo en contacto o sin contacto con el aire. |
| EUH014 | Reacciona violentamente con el agua. |
| EUH018 | Al usarlo, pueden formarse mezclas aire-vapor explosivas o inflamables. |
| EUH019 | Puede formar peróxidos explosivos. |
| EUH029 | En contacto con agua libera gases tóxicos. |
| EUH031 | En contacto con ácidos libera gases tóxicos. |
| EUH032 | En contacto con ácidos libera gases muy tóxicos. |
| EUH044 | Riesgo de explosión al calentarlo en ambiente confinado. |
| EUH066 | La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel. |
| EUH070 | Tóxico en contacto con los ojos. |
| EUH071 | Corrosivo para las vías respiratorias. |
| EUH201 | Contiene plomo. No utilizar en objetos que los niños pueden masticar o chupar. |
| EUH201A | o Atención! Contiene plomo. |
| EUH202 | Cianoacrilato. Peligro. Se adhiere a la piel y a los ojos en pocos segundos. Mantener fuera del alcance de los niños. |
| EUH203 | Contiene cromo(VI). Puede provocar una reacción alérgica. |
| EUH204 | Contiene isocianatos. Puede provocar una reacción alérgica. |
| EUH205 | Contiene componentes epoxídicos. Puede provocar una reacción alérgica. |
| EUH206 | Atención! No utilizar junto con otros productos. Puede desprender gases peligrosos (cloro). |
| EUH207 | Atención! Contiene cadmio. Durante su utilización se desprenden vapores peligrosos. Ver la información facilitada por el fabricante. Seguir las instrucciones de seguridad. |
| EUH208 | Contiene (nombre de la sustancia sensibilizante). Puede provocar una reacción alérgica. (EUH08 kann entfallen, falls EUH204 oder EUH 205 erforderlich ist.) |
| EUH209 | Puede inflamarse fácilmente al usarlo. |
| EUH209A | o Puede inflamarse al usarlo. |
| EUH210 | Puede solicitarse la ficha de datos de seguridad. |
| EUH401 | A fin de evitar riesgos para las personas y el medio ambiente, siga las instrucciones de uso. |

Die P-Sätze des EU-GHS-Systems auf Spanisch

Stand: 8. ATP der CLP-Verordnung vom 16. Mai 2016

Wenn eine P-Codierung markiert ist, bedeutet dies, dass der Text des P-Satzes unverändert ist, aber die für ihn zutreffenden Anwendungsvorschriften geändert haben. Letzteres kann auch bei geändertem Text zutreffen. Bei neu eingeführten P-Sätzen ist der ganze Satz markiert.

Enthält ein P-Satz einen Schrägstrich [/], so bedeutet dies, dass (anhand der Angaben im Anhang IV der CLP-Verordnung) aus den zwei durch den Schrägstrich getrennten Texten einer auszuwählen ist.

Für die Auswahl der P-Sätze enthalten die "Leitlinien für die Kennzeichnung und Verpackung nach CLP" (Oktober 2014) im Kapitel 7 eine Anleitung.

| P-Codes | P-Sätze |
|-----------------|--|
| P101 | Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta. |
| P102 | Mantener fuera del alcance de los niños. |
| P103 | Leer la etiqueta antes del uso. |
| P201 | Solicitar instrucciones especiales antes del uso. |
| P202 | No manipular la sustancia antes de haber leído y comprendido todas las instrucciones de seguridad. |
| P210 | Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar. |
| P211 | No pulverizar sobre una llama abierta u otra fuente de ignición. |
| P220 | Mantener alejado de la ropa y otros materiales combustibles. |
| P221 | Tomar todas las precauciones necesarias para no mezclar con materias combustibles... (aufgehoben) |
| P222 | No dejar que entre en contacto con el aire. |
| P223 | Evitar el contacto con el agua. |
| P230 | Mantener humedecido con... |
| P231 | Manipular y almacenar el contenido en un medio de gas inerte/... |
| P232 | Proteger de la humedad. |
| P233 | Mantener el recipiente herméticamente cerrado. |
| P234 | Conservar únicamente en el embalaje original. |
| P235 | Mantener en lugar fresco. |
| P240 | Toma de tierra y enlace equipotencial del recipiente y del equipo receptor . |
| P241 | Utilizar material [eléctrico/de ventilación/iluminación/...] antideflagrante. |
| P242 | No utilizar herramientas que produzcan chispas. |
| P243 | Tomar medidas de precaución contra las descargas electrostáticas. |
| P244 | Mantener las válvulas y los racores libres de aceite y grasa. |
| P250 | Evitar abrasiones/ choques / fricciones /... |
| P251 | No perforar, ni quemar, incluso después de su uso. |
| P260 | No respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/los vapores/el aerosol. |
| P261 | Evitar respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/los vapores/ el aerosol. |
| P262 | Evitar el contacto con los ojos, la piel o la ropa. |
| P263 | Evitar todo contacto con la sustancia durante el embarazo y la lactancia. |
| P264 | Lavarse...concienzudamente tras la manipulación. |

| P-Codes | P-Sätze |
|---------|---|
| P270 | No comer, beber ni fumar durante su utilización. |
| P271 | Utilizar únicamente en exteriores o en un lugar bien ventilado. |
| P272 | Las prendas de trabajo contaminadas no podrán sacarse del lugar de trabajo. |
| P273 | Evitar su liberación al medio ambiente. |
| P280 | Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. |
| P282 | Usar guantes aislantes contra el frío y equipo de protección para la cara o los ojos. |
| P283 | Llevar ropa resistente al fuego o retardante de las llamas. |
| P284 | [En caso de ventilación insuficiente,] llevar equipo de protección respiratoria. |
| P301 | EN CASO DE INGESTIÓN: |
| P302 | EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: |
| P303 | EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): |
| P304 | EN CASO DE INHALACIÓN: |
| P305 | EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: |
| P306 | EN CASO DE CONTACTO CON LA ROPA: |
| P308 | EN CASO DE exposición manifiesta o presunta: |
| P310 | Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico/... |
| P311 | Llamar a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico/... |
| P312 | Llamar a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico/... si la persona se encuentra mal. |
| P313 | Consultar a un médico. |
| P314 | Consultar a un médico en caso de malestar. |
| P315 | Consultar a un médico inmediatamente. |
| P320 | Se necesita urgentemente un tratamiento específico. Ver en esta etiqueta. |
| P321 | Se necesita un tratamiento específico (ver ... en esta etiqueta). |
| P330 | Enjuagarse la boca. |
| P331 | NO provocar el vómito. |
| P332 | En caso de irritación cutánea: |
| P333 | En caso de irritación o erupción cutánea: |
| P334 | Sumergir en agua fría [o envolver en vendas húmedas]. |
| P335 | Sacudir las partículas que se hayan depositado en la piel. |
| P336 | Descongelar las partes heladas con agua tibia. No frotar la zona afectada. |
| P337 | Si persiste la irritación ocular: |
| P338 | Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. |
| P340 | Transportar a la persona al aire libre y mantenerla en una posición que le facilite la respiración. |
| P342 | En caso de síntomas respiratorios: |
| P351 | Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. |
| P352 | Lavar con abundante agua/... |
| P353 | Enjuagar la piel con agua [o ducharse]. |
| P360 | Aclarar inmediatamente con agua abundante las prendas y la piel contaminadas antes de quitarse la ropa. |

| P-Codes | P-Sätze |
|-----------------|--|
| P361 | Quitar inmediatamente todas las prendas contaminadas. |
| P362 | Quitar las prendas contaminadas. |
| P363 | Lavar las prendas contaminadas antes de volver a usarlas. |
| P364 | Y lavarlas antes de volver a usarlas. |
| P370 | En caso de incendio: |
| P371 | En caso de incendio importante y en grandes cantidades: |
| P372 | Riesgo de explosión. |
| P373 | NO luchar contra el incendio cuando el fuego llega a los explosivos. |
| p374 | Luchar contra el incendio desde una distancia razonable, tomando las precauciones habituales. (aufgehoben) |
| P375 | Luchar contra el incendio a distancia, dado el riesgo de explosión. |
| P376 | Detener la fuga, si no hay peligro en hacerlo. |
| P377 | Fuga de gas en llamas. No apagar, salvo si la fuga puede detenerse sin peligro. |
| P378 | Utilizar ... para la extinción. |
| P380 | Evacuar la zona. |
| P381 | En caso de fuga, eliminar todas las fuentes de ignición. |
| P390 | Absorber el vertido para que no dañe otros materiales. |
| P391 | Recoger el vertido. |
| P401 | Almacenar conforme a... |
| P402 | Almacenar en un lugar seco. |
| P403 | Almacenar en un lugar bien ventilado. |
| P404 | Almacenar en un recipiente cerrado. |
| P405 | Guardar bajo llave. |
| P406 | Almacenar en un recipiente resistente a la corrosión/ en un recipiente ... con revestimiento interior resistente. |
| P407 | Dejar un espacio de aire entre las pilas o bandejas. |
| P410 | Proteger de la luz del sol. |
| P411 | Almacenar a temperaturas no superiores a ...° C/...° F. |
| P412 | No exponer a temperaturas superiores a 50°C/122°F. |
| P413 | Almacenar las cantidades a granel superiores a ...kg/...lbs a temperaturas no superiores a ...° C/...° F. |
| P420 | Almacenar separadamente. |
| P422 | Almacenar el contenido en.... (aufgehoben) |
| P501 | Eliminar el contenido/el recipiente en... |
| P502 | Pedir información al fabricante o proveedor sobre la recuperación o el reciclado. |

Kombinierte P-Sätze

| P-Codes | P-Sätze |
|-------------------------|---|
| P231+P232 | Manipular y almacenar el contenido en un medio de gas inerte/... Proteger de la humedad. |
| P235+P410 | Conservar en un lugar fresco. Proteger de la luz del sol. (aufgehoben) |
| P301+P310 | EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico/... |
| P301+P312 | EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico/... si la persona se encuentra mal. |
| P301+P330+P331 | EN CASO DE INGESTIÓN: enjugarse la boca. NO provocar el vómito. |
| P302+P334 | EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Sumergir en agua fría o envolver en vendas húmedas. |
| P302+P335+P334 | EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Cepillar las partículas sueltas depositadas en la piel; sumergir en agua fría [o envolver en vendas húmedas]. |
| P302+P352 | EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con abundante agua/... |
| P303+P361+P353 | EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitar inmediatamente toda la ropa contaminada. Enjuagar la piel con agua [o ducharse]. |
| P304+P340 | EN CASO DE INHALACIÓN: Transportar a la persona al aire libre y mantenerla en una posición que le facilite la respiración. |
| P305+P351+P338 | EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado. |
| P306+P360 | EN CASO DE CONTACTO CON LA ROPA: aclarar inmediatamente con agua abundante las prendas y la piel contaminadas antes de quitarse la ropa. |
| P308+P311 | EN CASO DE exposición manifiesta o presunta: Llamar a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico/... |
| P308+P313 | EN CASO DE exposición manifiesta o presunta: consultar a un médico. |
| P332+P313 | En caso de irritación cutánea: consultar a un médico. |
| P333+P313 | En caso de irritación o erupción cutánea: consultar a un médico. |
| P335+P334 | Sacudir las partículas que se hayan depositado en la piel. Sumergir en agua fresca/aplicar compresas húmedas. (aufgehoben) |
| P336+P315 | Descongelar las partes congeladas con agua tibia. No frotar la parte afectada. Buscar asistencia médica inmediata. |
| P337+P313 | Si persista la irritación ocular: consultar a un médico. |
| P342+P311 | En caso de síntomas respiratorios: Llamar a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico/... |
| 361+364 | Quitar inmediatamente todas las prendas contaminadas y lavarlas antes de volver a usarlas. |
| 362+364 | Quitar las prendas contaminadas y lavarlas antes de volver a usarlas. |
| P370+P376 | En caso de incendio: detener la fuga, si no hay peligro en hacerlo. |
| P370+P378 | En caso de incendio: Utilizar ... para la extinción. |
| P370+P380 | En caso de incendio: Evacuar la zona. (aufgehoben) |
| P370+P372+P380 +P373 | En caso de incendio: Riesgo de explosión. Evacuar la zona. NO combatir el incendio cuando este afecte a la carga. |

| P-Codes | P-Sätze |
|---------------------------|--|
| P370+P380+P375 | En caso de incendio: Evacuar la zona. Luchar contra el incendio a distancia, dado el riesgo de explosión. |
| P370+P380+P375 [+P378] | En caso de incendio: Evacuar la zona. Combatir el incendio a distancia, debido al riesgo de explosión. [Utilizar ... en la extinción]. |
| P371+P380+P375 | En caso de incendio importante y en grandes cantidades: Evacuar la zona. Luchar contra el incendio a distancia, dado el riesgo de explosión. |
| P402+P404 | Almacenar en un lugar bien ventilado. Almacenar el recipiente cerrado. |
| P403+P233 | Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener el recipiente cerrado herméticamente. |
| P403+P235 | Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener en lugar fresco. |
| P410+P403 | Proteger de la luz del sol. Almacenar en un lugar bien ventilado. |
| P410+P412 | Proteger de la luz del sol. No exponer a temperaturas superiores a 50 °C/122 °F. |
| P411+P235 | Almacenar a temperaturas no superiores a ... °C/... °F. Mantener en lugar fresco. (aufgehoben) |